ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1531/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουνίου 1983

περί παραδόσεως διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1183/82 [2], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1399/81 του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1981 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, στα πλαίσια του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1981 σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και σε ορισμένους ειδικευμένους οργανισμούς [3], και ιδίως το άρθρο 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1982 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, στα πλαίσια του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982 σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και σε ορισμένους ειδικευμένους οργανισμούς [4], και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι στα πλαίσια των προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας, τα οποία θεσπίζονται από τους κανονισμούς του Συμβουλίου που αναφέρονται στο παράρτημα, ορισμένες τρίτες χώρες και δικαιούχοι οργανισμοί υπέβαλαν αιτήσεις παραδόσεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στις ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα·

ότι είναι σκόπιμο να γίνει αυτή η παράδοση σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 303/77 της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1977 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και βουτυρελαίου στα πλαίσια της επισιτιστικής βοήθειας [5], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3474/80 [6]· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν ιδίως οι προθεσμίες και οι όροι παραδόσεως, καθώς και η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί από τους οργανισμούς παρεμβάσεως, για να προσδιοριστούν τα έξοδα που θα προκύψουν·

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 2 των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1399/81 και (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 προβλέπει ότι, εφόσον δεν διαταράσσεται η κανονική ανάπτυξη των τιμών στην αγορά, η προμήθεια του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στα πλαίσια της επισιτιστικής βοήθειας εξασφαλίζεται με την αγορά του προϊόντος αυτού στην αγορά της Κοινότητας, αν οι ποσότητες οι οποίες βρίσκονται σε δημόσια αποθέματα δεν καθιστούν δυνατή την πραγματοποίηση της παραδόσεως ή δεν έχουν τα χαρακτηριστικά που είναι αναγκαία για τον ιδιαίτερο προορισμό τους· ότι, δεδομένου ότι πληρούνται οι συνθήκες όσον αφορά την ποιότητα και ότι οι σχετικές ποσότητες δεν είναι αρκετά σημαντικές για να διαταράξουν την κανονική ανάπτυξη των τιμών στην αγορά, πρέπει να γίνει προσφυγή στην αγορά για να εξασφαλιστεί η προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77, οι οργανισμοί παρεμβάσεως που αναφέρονται στο παράρτημα I προβαίνουν στην παράδοση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια υπό τους ειδικούς όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

---

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 141 της 27. 5. 1981, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 120 της 1. 5. 1982, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. L 43 της 15. 2. 1977, σ. 1.
(6) ΕΕ αριθ. L 363 της 31. 12. 1980, σ. 50.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 9 Ιουνίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (1)

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	A	B
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:		
α) Νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1399/81 (Πρόγραμμα 1981)	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (Πρόγραμμα 1982)
β) Προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1400/81	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	Γουινέα Μπισάου	PAM
3. Χώρα προορισμού		Μποτσουάνα
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	300 τόνοι	10 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12	Βελγικός
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας	
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	(5)	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«*Leite desnatado em pó com vitaminas* / Dom da Comunidade económica europeia à Republica da Guine Bissau»	«*Botswana 24780X / Dried skimmed* milk, enriched / Port Elizabeth / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τον Ιούλιο 1983	Παράδοση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Λιμένας εκφορτώσεως Μπισάου (απόθεση στην αποβάθρα ή επί φορτηγίδας)	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	M. d'Olivira Sanca — Secrétariat d'État au plan et à la cooperation internationale, S/C Delegation CEE, Caixa Postal 359, Bissau, télex 96900 PTT BI (por delegado CCE)	—
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιοριστούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	Συμβιβασμός
13. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	27 Ιουνίου 1983, ώρα 12.00	—

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Γ	Δ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:		
α) Νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (Πρόγραμμα 1982)	
β) Προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος	PAM	
3. Χώρα προορισμού	Συρία	Αγκόλα
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	50 τόνοι	90 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12	Γερμανικός
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη [2]	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας	
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες [3]	[5]	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Syria 2511 / Dried skimmed milk, enriched / Lattakia / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme»	«Angola 2566 Q / Leite desnatado em pó com vitaminas / Luanda / Dom da Comunidade económica europeia / Fornecido pelo Programa alimentar mundial»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τον Ιούλιο 1983	Παράδοση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού	
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου [4]	—	—
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιοριστούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	Συμβιβασμός
13. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	27 Ιουνίου 1983, ώρα 12.00	—

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Ε	Ζ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:		
α) Νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (Πρόγραμμα 1982)	
β) Προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος	PAM	
3. Χώρα προορισμού	Τυνησία	Νότια Υεμένη
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	50 τόνοι	100 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Γαλλικός	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Απόθεμα παρεμβάσεως	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Αυγούστου 1982	(5)
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Tunisia 2582 / Dried skimmed milk, non enriched / Tunis / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme»	«Yemen PDR 2166 EXP / Dried skimmed milk, enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τον Ιούλιο 1983	
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού	
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	—	—
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιοριστούν τα έξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	Δημοπρασία
13. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	—	27 Ιουνίου 1983, ώρα 12.00

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Η
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) Νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (Πρόγραμμα 1982)
β) Προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	PAM
3. Χώρα προορισμού	Νότια Υεμένη
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	240 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Γερμανικός
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Απόθεμα παρεμβάσεως
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Αυγούστου 1982
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Yemen PDR 2265 EXP / Dried skimmed milk, non enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τον Ιούλιο 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	—
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιοριστούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία
13. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	27 Ιουνίου 1983, ώρα 12.00

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	I	K
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:		
α) Νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (Πρόγραμμα 1982)	
β) Προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος	PAM	
3. Χώρα προορισμού	Πακιστάν	Μαρόκο
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	3 000 τόνοι (6)	101 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12	
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας	
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	(5)	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Pakistan 2237 P1 / Dried skimmed milk, enriched / Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme»	«Morocco 2527 / Dried skimmed milk, enriched / Casablanca / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση το ταχύτερο δυνατό και το αργότερο στις 15 Αυγούστου 1983	
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού	
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	—	
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιοριστούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	
13. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	27 Ιουνίου 1983, ώρα 12.00	

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Λ	Μ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:		
α) Νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (Πρόγραμμα 1982)	
β) Προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος	PAM	
3. Χώρα προορισμού	Μαρόκο	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	750 τόνοι	520 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12	
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη [2]	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας	
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες [3]	[5]	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Morocco 2288 EXP / Dried skimmed milk, enriched /	
	Casablanca /	Tangiers /
	Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme»	
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τον Αύγουστο 1983	
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού	
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου [4]	—	
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιοριστούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	
13. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	27 Ιουνίου 1983, ώρα 12.00	

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	N	Ξ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:		
α) Νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (Πρόγραμμα 1982)	(ΕΟΚ) αριθ. 1399/81 (Πρόγραμμα 1981)
β) Προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	(ΕΟΚ) αριθ. 1400/81
2. Δικαιούχος	Σουαζιλάνδη	
3. Χώρα προορισμού		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	232 τόνοι	68 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Βρετανικός	
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Απόθεμα παρεμβάσεως	
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Αυγούστου 1982	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community»	
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 31 Ιουλίου 1983	
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Λιμένας εκφορτώσεως Mbabane (απόθεση στην αποβάθρα ή επί φορτηγίδας)	
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	Swaziland Dairy Board, PO Box 507, Mbabane, Swaziland (telex No 2186 WD)	
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιοριστούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	
13. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών	27 Ιουνίου 1983, ώρα 12.00	

Σημειώσεις:

(1) Το παρόν παράρτημα, μαζί με την προκήρυξη που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 95 της 19ης Απριλίου 1977, σελ. 7, επέχει θέση προκηρύξεως δημοπρασίας εκ μέρους των ενδιαφερομένων οργανισμών παρεμβάσεως στην περίπτωση που, σύμφωνα με το σημείο 12, πρέπει να λάβει χώρα δημοπρασία.

(2) Σε περίπτωση προελεύσεως από αποθέματα παρεμβάσεως, μια συμπληρωματική προκήρυξη, που θα αναφέρει τις αποθήκες όπου εναποθηκεύεται το προϊόν, θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, έκδοση C.

(3) Άλλες από εκείνες που αναγράφονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78· βλέπε άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77.

(4) Μόνο σε περίπτωση παραδόσεως «στον λιμένα εκφορτώσεως» και «στον τόπο προορισμού»· βλέπε άρθρο 5 και άρθρο 13 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77.

(5) Η συγκέντρωση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, σε βιταμίνες A, πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 5000 διεθνείς μονάδες (UI) ανά 100 γραμμάρια. Η συγκέντρωση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, σε βιταμίνες D, πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 500 διεθνείς μονάδες (UI) ανά 100 γραμμάρια. Το μείγμα των πρωτεϊνών που ενσωματώνεται στο γάλα πρέπει να περιέχει εγγυημένα δέκα φορές περισσότερες βιταμίνες A από βιταμίνες D. Οι βιταμίνες που ενσωματώνονται στο γάλα πρέπει να είναι φαρμακευτικής ποιότητας και παρασκευασμένες για ανθρώπινη κατανάλωση. Η ημερομηνία παρασκευής του βιταμινούχου αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη πρέπει να αναγράφεται καθαρά επί των σάκων. Η παρασκευή του αποβουτυρωμένου γάλακτος σε σκόνη πρέπει να γίνεται κατά το μέγιστο ένα μήνα νωρίτερα από την ημερομηνία εκδόσεως της βεβαιώσεως ελέγχου που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77.

(6) Στην περίπτωση που η συνολική ποσότητα της παρτίδας είναι πολλαπλάσια των 500 τόνων, η προσφορά στα πλαίσια δημοπρασίας δύναται να αφορά μια μερική ποσότητα 500 τόνων ή ένα πολλαπλάσιο των 500 τόνων· βλέπε άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77.